KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 27.4.2006
KOM(2006) 180 endelig

2006/0061 (CNS)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om undertegnelse af en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og USA om fornyelse af samarbejdsprogrammet for videregående uddannelse og erhvervsuddannelse

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse af en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og USA om fornyelse af samarbejdsprogrammet for videregående uddannelse og erhvervsuddannelse

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

1. BAGGRUND FOR FORSLAGET

Dette forslag skal ses på baggrund af dels EU's målsætninger for de videregående uddannelser, der er tiltænkt en rolle som normgivende på verdensplan, for så vidt angår relevans og kvalitet, dels relationerne mellem EU og USA, hvor et udvidet samarbejde om uddannelse er et udtrykt ønske.

Uddannelse har en central placering i Lissabon-strategien, ifølge hvilken en uddannelse fra et EU-land skal være en kvalitetsreference på verdensplan i 2010. Et sådant mål kan kun nås ved hele tiden at sørge for, at uddannelserne i EU er ajour med udviklingen i verden, og især ved at samarbejde og foranstalte analyser til sammenligning af metoder og standarder i EU med de mest udviklede lande i verden, f.eks. Amerikas Forenede Stater (i det følgende benævnt USA).

Relationerne til USA er af strategisk betydning for EU og er løbende blevet udbygget. Deltagerne i Dromoland-topmødet mellem EU og USA i 2004 aftalte at udforske midler til samarbejde og bedste praksis for at fremme økonomisk vækst, jobskabelse og innovation. Den 18. maj 2005 vedtog Kommissionen en meddelelse om et stærkere partnerskab[1] mellem EU og USA, der på linje med Lissabon-strategien fastslog, at samarbejde på uddannelses-og erhvervsuddannelsesområdet er et vigtigt middel til at stimulere viden og innovation, og opfordrede til fornyelse og udbygning af den eksisterende aftale om videregående uddannelse og erhvervsuddannelse. Den 20. juni 2005 enedes deltagerne i Washington-topmødet mellem EU og USA om et initiativ med henblik på at fremme transatlantisk økonomisk integration og vækst, hvori uddannelsessamarbejde indgår som et af redskaberne til at "øge synenergieffekten på tværs af Atlanten i takt med, at vi bliver mere videnbaserede økonomier", og forpligtede sig til at "forny og udbygge aftalen mellem EU og USA om videregående uddannelse og erhvervsuddannelse, der omfatter Fulbright/EU-programmet, for at puste nyt liv i uddannelsessamarbejde og udveksling af borgere på tværs af Atlanten".

Den nuværende aftale blev indgået i 2000 og fornyede EU/USA-programmet for yderligere fem år frem til 2005. Der blev foretaget en ekstern evaluering fra oktober 2004 til marts 2005. Den uvildige evaluering konkluderede, at programmet er et effektivt redskab til at etablere varige partnerskaber og opnå synergieffekter på tværs af Atlanten inden for videregående uddannelse og erhvervsuddannelse, og at det har bidraget til at styrke den fælles forståelse og forbedre udviklingen af menneskelige ressourcer. Den 27. juni 2005 vedtog Kommissionen en meddelelse om resultaterne af denne evaluering[2].

I overensstemmelse med forhandlingsdirektiverne i bilaget til Rådets afgørelse af 24. oktober 2005, hvori Kommissionen bemyndiges til at indlede forhandlinger om en ny aftale med USA[3], har Kommissionen forhandlet sig frem til en ny aftale med USA.

---

1 KOM(2005) 196.

2 KOM(2005) 274.

3 Punkt 6 på listen over A-punkter i ***13437/05***, der blev vedtaget på det 2685. møde i Rådet (landbrug og fiskeri) mandag den 24. og tirsdag den 25. oktober 2005.

Rådet anmodes om at godkende afgørelserne om undertegnelse og indgåelse af den aftale, der fornyer samarbejdsprogrammet mellem Det Europæiske Fællesskab og USA for videregående uddannelse og erhvervsuddannelse for perioden 2006-2013.

2. FORSLAGETS MÅL

2.1. Overordnede mål

EU/USA-programmet har følgende overordnede mål:

(1) at opnå større gensidig forståelse mellem befolkningerne i Det Europæiske Fællesskab og USA, herunder et bredere kendskab til deres sprog, kulturer og institutioner og

(2) at forbedre kvaliteten af udviklingen af menneskelige ressourcer i både Det Europæiske Fællesskab og USA, herunder opnå kvalifikationer, der sætter borgerne i stand til at tage udfordringerne i forbindelse med den globale videnbaserede økonomi op.

EU/USA-programmet tilstræber derfor en gensidig højnelse af kvaliteten inden for videregående uddannelse og erhvervsuddannelse.

2.2. Specifikke mål

EU/USA-programmet har følgende specifikke mål:

(1) at styrke samarbejdet mellem EU og USA om videregående uddannelse og erhvervsuddannelse

(2) at bidrage til udviklingen af videregående og erhvervsfaglige uddannelsesinstitutioner

(3) at bidrage til de enkelte deltageres personlige udvikling dels for deres egen skyld dels for at nå programmets overordnede mål

(4) at bidrage til udveksling af borgere fra EU og USA over Atlanten.

2.3. Operationelle mål

EU/USA-programmet har følgende operationelle mål:

(1) at støtte samarbejde mellem videregående og erhvervsfaglige uddannelsesinstitutioner for at fremme fælles studieprogrammer og mobilitet

(2) at forbedre kvaliteten af transatlantisk mobilitet for studerende ved at fremme åbenhed, gensidig anerkendelse af kvalifikationer og uddannelsesperioder og, i påkommende tilfælde, meritoverførsel

(3) at støtte samarbejde mellem offentlige og private organisationer, der er aktive inden for videregående uddannelse og erhvervsuddannelse, for at tilskynde til debat og udveksling af erfaringer om uddannelsespolitiske emner

(4) at støtte mobiliteten blandt fagfolk for at forbedre den gensidige forståelse af emner af relevans for relationerne mellem Fællesskabet og USA.

3. SAMMENHÆNG MED ANDRE POLITIKKER

EU/USA-programmet for videregående uddannelse og erhvervsuddannelse vil være i fuld overensstemmelse med andre EU-initiativer på disse områder og vil kunne supplere disse, idet det frembyder muligheder for at forfølge mål, der skal højne kvalitetsniveauet på uddannelsesområdet gennem samarbejde mellem EU og USA. Desuden vil programmet inddrage borgere på begge sider af Atlanten i samarbejdet, hvilket ikke er tilfældet i andre EU-uddannelses-og erhvervsuddannelsesprogrammer.

Programmet tilbyder yderligere udvekslingsmuligheder og bidrager til at fremme strukturelt samarbejde mellem institutioner og organisationer på begge sider af Atlanten og vil dermed også kunne supplere aktiviteterne i netværket af EU-ekspertisecentre på universiteter i USA.

Derfor vil programmet også bidrage til Kommissionens offentlige diplomatiske bestræbelser i USA, herunder de offentlige diplomatiske aktiviteter, som Kommissionens delegationer i Washington og New York udfolder, i tråd med de øgede forpligtelser til offentlige diplomatiske aktiviteter, for så vidt angår EU's vigtigste strategiske partnere.

4. HØRING AF INTERESSEREDE PARTER

– Undersøgelse om forskellige former for samarbejde om erhvervsuddannelse, 200

Undersøgelsen, som var bestilt af Kommissionen, bekræftede værdien af samarbejdet på erhvervsuddannelsesområdet mellem EU og USA. Erhvervsuddannelsesinstitutionerne er muligvis ikke helt klar til transatlantisk samarbejde, men på begge sider vil der være store fordele ved denne type samarbejde, der giver studerende, praktikanter og personale nye muligheder for tværatlantisk mobilitet, som de ellers ikke ville have haft. En ting, som undersøgelsen viste, er, at hvis programmet skal indeholde en erhvervsuddannelseslinje side om side med en linje for videregående uddannelse, kræves der væsentligt flere bevillinger.

– Ekstern midtvejsevaluering

Resultaterne af en ekstern evaluering forelå tidligt i 2005. Evalueringen bekræftede, at programmet er relevant og har en effekt, og at de deltagende institutioner, fakulteter og studerende har udbytte af det. Programmet anses dog for at være for begrænset til at påvirke den indbyrdes forståelse mellem befolkningerne i EU og USA. Projekterne er i vidt omfang bæredygtige, men det er ikke alle aktiviteter, der fortsættes på samme måde. Evaluatorerne foreslår især, at der indføres en ordning for tildeling af supplerende mobilitetsstøtte til succesrige projekter. Den 27. juni 2005 vedtog Kommissionen en meddelelse om resultaterne af denne evaluering[4].

– Washington-seminaret om det fremtidige EU/USA-samarbejde, 2004

Der blev arrangeret en rundbordssamtale med prominente eksperter og regeringsrepræsentanter fra USA og EU i samarbejde med US Department of Education (FISPE) i Washington den 27. november 2004. Eksperterne konkluderede, at EU/USA-programmet er meget udbytterigt for de deltagende institutioner, fakulteter og studerende, og at det er af strategisk betydning for relationerne mellem borgere i EU og USA. De

[4] KOM(2005) 274.

understregede, at programmet giver mulighed for etablering af multilaterale transatlantiske partnerskaber med en positiv indvirkning på fakultetet og de deltagende udvekslingsstuderende. Det medvirker navnlig til at forøge deres tværkulturelle viden væsentligt, forbedre deres tilpasningsevne og akademiske præstationer og forøge deres chancer for at finde kvalitetsjob på det internationale arbejdsmarked. Det blev også fremhævet, at der bør gøres mere for at sikre, at programmet får en bredere og langsigtet virkning. Derfor opfordres der til at udbygge programmet og fremtidssikre individuelle projekter. Endelig blev det foreslået at sammenkoble programmet med aktioner og politisk dialog vedrørende systemspørgsmål.

5. GENNEMGANG AF MULIGE MODELLER

5.1. Strategier og midler: politisk dialog og koordinering

Politisk dialog mellem EU og USA kan bestemt bidrage til at skabe en bedre forståelse af de eksisterende strategier vedrørende almen uddannelse og erhvervsuddannelse, fremme udvekslinger af god praksis og endelig føre til foranstaltninger, der påvirker borgerne direkte.

Det er dog ikke sikkert, at dialog alene vil kunne medføre et nyskabende bottom-up-samarbejde borgerne imellem eller føre til kvalitativt bedre mobilitetsprojekter for unge og bedre adgang for de unge og deres organisationer til transatlantiske udvekslinger. Der er behov for et program med særlige foranstaltninger for at fremme og støtte sådanne aktiviteter.

5.2. Alternative modeller til udgiftsprogram

5.2.1. Inkorporering i eksisterende eller foreslåede programmer

Eksisterende programmer for almen og erhvervsfaglig uddannelse som *Socrates* og *Leonardo da Vinci* er udarbejdet alene med henblik på offentligheden i medlemsstaterne og tager udelukkende sigte på deltagere herfra. Beslutningsprocessen, foranstaltningernes art og gennemførelsesmekanismerne er ikke velegnede i det bilaterale samarbejde mellem EU og USA om videregående uddannelse og erhvervsuddannelse. Det samme gælder det kommende program for livslang læring.

Erasmus Mundus-programmet har til formål at højne kvaliteten i de videregående uddannelser i EU og promovere disse på verdensplan ved at tildele stipendier til studerende og akademikere fra tredjelande. Erasmus Mundus er et program, der først og fremmest har til formål at tiltrække studerende fra tredjelande til videregående uddannelser (Masters). Derfor er Erasmus Mundus ikke skabt til bilaterale udvekslinger, udvikling af transatlantiske studieprogrammer og samarbejde mellem institutioner. Det vedrører ikke erhvervsuddannelse og fokuserer på unge med en afsluttet universitetsuddannelse, hvorimod det foreslåede samarbejdsprogram med USA primært fokuserer på aktiviteter for unge under universitetsuddannelse.

De andre eksterne programmer er ligeledes uegnede i forhold til målene i det bilaterale samarbejde mellem EU og USA.

5.2.2. Fornyelse af aftalen og fortsættelse af programmet i dets nuværende form

Den foreslåede aftale og det program, der opstilles i henhold til aftalen, er ikke væsensforskellige fra det nuværende samarbejde og er på linje med Kommissionens

meddelelse af 18. maj 2005[5], der opfordrer til udbygning af det nuværende samarbejde, og med den fælles forpligtelse, der blev indgået på topmødet mellem EU og USA i juni 2005, til at gøre en indsats for at forny og udbygge aftalen for at puste nyt liv i uddannelsessamarbejde og udveksling af borgere i EU og USA på tværs af Atlanten.

Der tages ved udformningen af programmet hensyn til de indhøstede erfaringer og den uvildige midtvejsevaluering, der vil blive skelnet mellem videregående uddannelse og erhvervsuddannelse, fælles studieprogrammer vil blive fremmet, der vil blive lagt vægt på projektkvalitet, og mulighederne for udveksling af studerende, praktikanter og personale vil blive forbedret.

Ifølge evalueringen er det nuværende programs beskedne budget årsag til, at man ikke har kunnet udnytte dets potentiale fuldt ud inden for videregående uddannelse, ligesom det har været til hinder for, at samarbejdet på erhvervsuddannelsesområdet har kunnet udvikles i fuldt omfang. Det program, der skal udarbejdes ifølge den foreslåede aftale, medfører en budgetforhøjelse (fra 2 mio. EUR til gennemsnitligt 6,5 mio. EUR om året) for at tage hensyn til størrelsen af de videregående og erhvervsfaglige uddannelsessystemer og samarbejdsmulighederne.

5.3. Vurdering af positive og negative aspekter ved de gennemgåede modeller

Forudsat at målene nås, vil programmet på såvel kort som langt sigt have en positiv indflydelse på unge mennesker og på institutioner og organisationer, der beskæftiger sig med videregående uddannelse og erhvervsuddannelse. Ophold på den modsatte side af Atlanten vil give deltagerne værdifulde erfaringer, der vil gøre det lettere for dem at integrere sig i det moderne samfund med dets videnbaserede økonomi.

Institutionerne kan bruge samarbejdet til at lære god praksis af hinanden og i fællesskab udvikle nye strategier, hvormed de vil kunne forbedre deres studieprogrammer og undervisningsmetoder.

På langt sigt vil samarbejdet bidrage til at opretholde den gode forståelse, der eksisterer i forholdet mellem borgerne i EU og USA.

Der er ingen konflikter mellem virkningerne på socialt, økonomisk og miljømæssigt plan.

5.4. Hvorfor vælge den foreliggende model

Der er udbredt enighed om, at videregående uddannelse fortsat skal være et centralt element i programmet. Samtidig skal programmet give adgang til transatlantisk samarbejde for erhvervsuddannelsesinstitutioner, der ellers ikke ville give sig i kast med projekter af den karakter.

For at knytte tættere bånd mellem borgerne i relationerne mellem EU og USA skal programmet også være åbent for unge fagfolk, som for størstedelens vedkommende ikke er beskæftiget i universitetsverdenen eller den offentlige administration, og som har et ønske om som led i livslang læring at følge studier eller kurser inden for områder af særlig relevans for relationerne mellem EU og USA.

---

[5] KOM(2005) 196.

Hvilke områder, der nærmere kan blive tale om, afgøres i samråd med myndighederne i USA.

Virkningen af programmet styrkes med indførelsen af politikorienterede projekter på områder af fælles interesse for EU og USA. Det vil sige projekter med en indvirkning, der ligger ud over indvirkningen på de institutioner/organisationer/enkeltpersoner, som er direkte inddraget i gennemførelsen af dem. Disse projekter tager sigte på at udbrede viden om og udveksle god praksis på områder som uddannelses-og erhvervsuddannelsessystemers kvalitet og kompatibilitet, adgang til livslang læring for alle og åbning af uddannelses-og erhvervsuddannelsessystemer udadtil.

6. FORSLAGETS RETLIGE ASPEKTER

6.1. Retsgrundlag

Forslaget er baseret på traktatens artikel 149, 150 og 300.

6.2. Subsidiaritet og proportionalitet

Programmet frembyder muligheder for at fortsætte multilateralt samarbejde og vil således kunne supplere det bilaterale samarbejde mellem medlemsstaterne og USA. Medlemsstaternes kompetence respekteres fuldt ud, og initiativet overlades til bestemte institutioner og organisationer. Den foreslåede fornyelse af programmet indebærer ingen lovgivningsinitiativer, som kunne krænke medlemsstaternes enekompetence på dette område. Der er sikkerhed for proportionalitet.

7. BESKRIVELSE AF PROGRAMMET

De opstillede mål for programmet forfølges gennem følgende aktioner:

7.1. Aktioner inden for videregående uddannelse og erhvervsuddannelse

7.1.1. Partnerskabsprojekter

Målgruppen for denne aktion vil være videregående uddannelsesinstitutioner og erhvervsuddannelsesinstitutioner, deres personale, studerende og praktikanter. Aktionen har to specifikke mål: at bidrage til at udvikle videregående uddannelsesinstitutioner og erhvervsuddannelsesinstitutioner og-organisationer og at øge mobiliteten blandt personale, studerende og praktikanter.

Denne type projekter vil i høj grad være inspireret af den type fælles projekter, der ydes støtte til under det nuværende program, og vil skabe mulighed for at opnå støtte til dobbelte og fælles grader hos multilaterale partnerskaber inden for videregående uddannelse i EU og USA, herunder stipendier til studerende, fakulteter og personale.

Partnerskabsprojekter fokuserer på de prioriterede områder, der i samråd med myndighederne i USA er blevet udvalgt som værende af central betydning for samarbejdet mellem EU og USA.

7.1.2. Særligt fremragende (opfølgende) mobilitetsprojekter

Under denne aktion kan programmet yde støtte især til mobilitet for studerende til partnerskabsprojekter på højere læreanstalter og erhvervsuddannelsesinstitutioner, der er særligt fremragende, herunder projekter, der har modtaget støtte i forbindelse med de foregående aftaler mellem EU og USA. Denne foranstaltning vil bidrage til at profilere programmet tydeligere, i kraft af at der sættes fokus på kvalitetsaspektet. Dette vil øge motivationen for at skabe gode resultater i de projekter, der har fået tilskud, og bidrage til at fremtidssikre de særligt fremragende mobilitetsprojekter.

7.2. Politikorienterede aktioner

Målgruppen for denne aktion er organisationer, der beskæftiger sig med videregående uddannelse og erhvervsuddannelse. Aktionens specifikke mål vil være at styrke samarbejdet mellem EU og USA om udvikling af videregående uddannelse og erhvervsuddannelse med fokus på prioriterede emner. På længere sigt vil aktionen få indflydelse på udformningen af politikker og systemer.

Aktiviteter i denne kategori kunne omfatte undersøgelser, konferencer, seminarer, arbejdsgrupper og benchmarking.

7.3. Individuelle Schuman-Fulbright-mobilitetsstipendier

Målgruppen for denne aktion vil være fagfolk (herunder eksperter under uddannelse), der for størstedelens vedkommende ikke er beskæftiget i universitetsverdenen eller den offentlige administration (beslutningstagere, repræsentanter for arbejdsmarkedets parter, journalister osv.), og som har et ønske om at følge studier eller kurser inden for områder af særlig relevans for relationerne mellem EU og USA. Hvilke områder, der nærmere kan blive tale om, afgøres i samråd med myndighederne i USA.

7.4. Sammenslutning af tidligere studerende

Under denne aktion kan programmet yde støtte til sammenslutninger af tidligere studerende, herunder til studerende, der har deltaget i udvekslinger støttet af samarbejdsprogrammet mellem Fællesskabet og USA for videregående uddannelse og erhvervsuddannelse.

8. BUDGETMÆSSIGE VIRKNINGER

Det foreslåede program vil højst komme til at koste 46 mio. EUR over otte år (2006-2013), forudsat at USA stiller tilsvarende midler til rådighed.

8.1. Baggrunden for budgetforhøjelsen

Som omtalt under punkt 5.2 er 2000-2005-programmets beskedne budget årsag til, at man ikke har kunnet udnytte dets potentiale fuldt ud inden for videregående uddannelse, ligesom det har været til hinder for, at samarbejdet på erhvervsuddannelsesområdet har kunnet udvikles i fuldt omfang.

8.2. Omkostningsberegning-Vejledende beløb til opstilling af kalkule

8.2.1. Aktioner inden for videregående uddannelse og erhvervsuddannelse

Såfremt projekterne ikke involverer mobilitet, andrager gennemsnitstilskuddet 120 000 EUR.

Partnerskabsprojekter: **664 000** EUR til fireårsprojekter, hvoraf 544 000 EUR til stipendier til studerende (beregnet på grundlag af 1 000 EUR pr. måned og 2 000 EUR til rejse og ophold pr. studerende for studieperioder af gennemsnitligt 15 måneders varighed for i alt 32 studerende), 60 000 EUR som faste beløb til partnerne (7 500 EUR pr. institution pr. år: 7 500x2x4) og 60 000 EUR til mobilitetsstipendier til fakulteter og personale (1 000 EUR pr. studieuge plus 1 000 EUR til rejsen).

Særligt fremragende mobilitetspartnerskabsprojekter: der vil blive ydet støtte på samme grundlag som for partnerskabsprojekter.

8.2.2. Andre aktioner

Politikorienterede aktioner: 100 000 EUR.

Individuelle Schuman-Fulbright-mobilitetsstipendier: 20 000 EUR (3 000 EUR pr. måned + 2 000 EUR til dækning af rejseudgifter pr. studerende for studieperioder af gennemsnitligt 6 måneder).

Støtten til en sammenslutning af tidligere studerende ligger på omkring 15 000 EUR pr. år.

8.3. Forventet antal projekter og deltagere

Der ydes i henhold til programmet støtte til cirka 274 projekter i løbet af en otteårig periode (se nærmere under punkt 8 i finansieringsoversigten). Omkring 6 000 personer fra EU og USA vil kunne deltage i mobilitetsprojekter i programmets løbetid.

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om undertegnelse af en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og USA om fornyelse af samarbejdsprogrammet for videregående uddannelse og erhvervsuddannelse

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR-

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 149 og 150, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum,

under henvisning til forslag fra Kommissionen[6], og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Rådet bemyndigede i sin afgørelse af 24. oktober 2005 Kommissionen til at indlede forhandlinger med USA om en aftale om fornyelse af samarbejdsprogrammet for videregående uddannelse og erhvervsuddannelse.

(2) Kommissionen forhandlede sig på Fællesskabets vegne frem til en aftale med USA i overensstemmelse med de direktiver, der er knyttet som bilag til Rådets afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til at indlede forhandlinger med USA om en aftale om fornyelse af samarbejdsprogrammet for videregående uddannelse og erhvervsuddannelse.

(3) Fællesskabet og USA forventer at få gensidigt udbytte af et sådant samarbejde, som, for så vidt angår Fællesskabet, skal være et supplement til de bilaterale programmer mellem de enkelte medlemsstater og USA og have større gennemslagskraft ved at blive gennemført på fællesskabsplan.

(4) Det er nødvendigt at undertegne den aftale, som Kommissionen har forhandlet sig frem til, med henblik på senere indgåelse-

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

---

6 EUT C […] af […], s. […].

Eneste artikel

1. Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den eller de personer, der på Fællesskabets vegne er beføjet til med forbehold af senere indgåelse at undertegne aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og USA om fornyelse af samarbejdsprogrammet for videregående uddannelse og erhvervsuddannelse.

2. Teksten til aftalen er knyttet som bilag til denne afgørelse.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne
Formand

2006/0061 (CNS)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse af en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og USA om fornyelse af samarbejdsprogrammet for videregående uddannelse og erhvervsuddannelse

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR-

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 149 og 150, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum, og artikel 300, stk. 3, første afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen[7],

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Rådet bemyndigede i sin afgørelse af 24. oktober 2005 Kommissionen til at indlede forhandlinger med USA om en aftale om fornyelse af samarbejdsprogrammet for videregående uddannelse og erhvervsuddannelse.

(2) Kommissionen har på Fællesskabets vegne forhandlet sig frem til en aftale med USA i overensstemmelse med de direktiver, der er knyttet som bilag til Rådets afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til at indlede forhandlinger med USA om en aftale om fornyelse af samarbejdsprogrammet for videregående uddannelse og erhvervsuddannelse.

(3) Fællesskabet og USA forventer at få gensidigt udbytte af et sådant samarbejde, som, for så vidt angår Fællesskabet, skal være et supplement til de bilaterale programmer mellem de enkelte medlemsstater og USA og have større gennemslagskraft ved at blive gennemført på fællesskabsplan.

(4) Aftalen blev i overensstemmelse med Rådets afgørelse ../.../EF af [...] undertegnet på Fællesskabets vegne den [...] med forbehold af senere indgåelse.

(5) Aftalen bør godkendes –

[7] EUT C […] af […], s. […].

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

1. Aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og USA om fornyelse af samarbejdsprogrammet for videregående uddannelse og erhvervsuddannelse godkendes på Fællesskabets vegne.

2. Teksten til aftalen er knyttet som bilag til denne afgørelse.

Artikel 2

Det Europæiske Fællesskabs delegation i det fællesudvalg, der er omhandlet i aftalens artikel 6, består af en repræsentant for Kommissionen, bistået af en repræsentant for hver medlemsstat.

Artikel 3

Formanden for Rådet bemyndiges hermed til at udpege den person, der er beføjet til at foranstalte den notifikation, der er omhandlet i aftalens artikel 12, stk. 1.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne
Formand

BILAG

AFTALE MELLEM DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB OG USA OM FORNYELSE AF SAMARBEJDSPROGRAMMET FOR VIDEREGÅENDE UDDANNELSE OG ERHVERVSUDDANNELSE

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB,

på den ene side,

OG USA,

på den anden side, (i det følgende benævnt "parterne"),

SOM NOTERER SIG, at der i den transatlantiske erklæring, der blev vedtaget af Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater (i det følgende benævnt "Det Europæiske Fællesskab") og USA's regering (i det følgende benævnt "USA") i november 1990, specielt henvises til en styrkelse af det gensidige samarbejde på forskellige områder, der direkte berører borgernes nuværende og fremtidige velfærd, f.eks. udvekslinger og fælles projekter inden for uddannelse og kultur, herunder udvekslinger af akademikere og unge,

SOM NOTERER SIG, at der i den nye transatlantiske dagsorden, som blev vedtaget på topmødet mellem EU og USA i december 1995 i Madrid under aktion IV-At bygge bro på tværs af Atlanten-henvises til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og USA vedrørende et samarbejdsprogram inden for almen uddannelse og erhvervsuddannelse som en potentiel katalysator for et bredt spektrum af nyskabende samarbejdsaktiviteter, der er af direkte nytte for studerende og undervisere, og der henvises desuden til indførelsen af ny teknologi i undervisningslokalerne, der forbinder uddannelsesinstitutioner i USA med uddannelsesinstitutioner i EU og er med til at fremme undervisningen i hinandens sprog, historie og kultur,

SOM NOTERER SIG, at potentialet for samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og USA inden for uformel uddannelse blev understreget på den transatlantiske konference i 1997 "Bro på tværs af Atlanterhavet-Forbindelser fra folk til folk",

SOM NOTERER SIG, at i juni 2005 enedes deltagerne i topmødet mellem EU og USA om et initiativ med henblik på at fremme transatlantisk økonomisk integration og vækst, hvori uddannelsessamarbejde indgår som et af redskaberne til at "øge synenergieffekten på tværs af Atlanten i takt med, at vi bliver mere videnbaserede økonomier", og forpligtede sig til at "forny og udbygge aftalen mellem EU og USA om videregående uddannelse og erhvervsuddannelse, der omfatter Fulbright/EU-programmet, for at puste nyt liv i uddannelsessamarbejde og udveksling af borgere på tværs af Atlanten",

I BETRAGTNING AF at vedtagelsen og gennemførelsen af aftalen fra 1995 mellem Det Europæiske Fællesskab og USA vedrørende et samarbejdsprogram for videregående uddannelse og erhvervsuddannelse og aftalen fra 2000 mellem Det Europæiske Fællesskab og

USA om fornyelse af et samarbejdsprogram for videregående uddannelse og erhvervsuddannelse udgør en opfølgning af forpligtelserne i den transatlantiske erklæring og er eksempler på et meget vellykket og omkostningseffektivt samarbejde,

DER ANERKENDER, at uddannelse udgør et væsentligt bidrag til udviklingen af menneskelige ressourcer, der kan tage del i den globale videnbaserede økonomi,

DER ERKENDER, at samarbejdet inden for uddannelse og erhvervsuddannelse bør supplere andre relevante samarbejdsinitiativer mellem Det Europæiske Fællesskab og USA,

DER ANERKENDER betydningen af at sikre komplementariteten mellem de relevante initiativer på området videregående uddannelse og erhvervsuddannelse, som internationale organisationer, der er aktive på disse områder, f.eks. OECD, UNESCO og Europarådet, gennemfører,

DER ERKENDER, at parterne har en fælles interesse i samarbejde inden for videregående uddannelse og erhvervsuddannelse,

SOM FORVENTER at få gensidigt udbytte af samarbejdsaktiviteter inden for videregående uddannelse og erhvervsuddannelse,

DER ERKENDER behovet for at øge adgangen til aktiviteter, hvortil der i medfør af denne aftale ydes støtte, navnlig aktiviteter inden for erhvervsuddannelse, og

SOM ØNSKER at skabe et formelt grundlag for fortsat samarbejde inden for videregående uddannelse og erhvervsuddannelse,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Artikel 1

Formål

Denne aftale forlænger samarbejdsprogrammet for videregående uddannelse og erhvervsuddannelse fra 2000 (i det følgende benævnt "programmet"), der oprindeligt blev etableret i medfør af aftalen fra 1995 mellem Det Europæiske Fællesskab og USA om et samarbejdsprogram for videregående uddannelse og erhvervsuddannelse.

Artikel 2

Definitioner

I denne aftale forstås følgende ved:

1. "Højere læreanstalt": enhver institution, der i henhold til gældende lov og praksis giver mulighed for at opnå en videregående uddannelse med deraf følgende kvalifikationer og eksamensbeviser, uanset hvorledes denne institution benævnes

2. "Erhvervsuddannelsesinstitution": enhver form for offentlig, halvoffentlig eller privat institution, der, uanset hvorledes den benævnes, i overensstemmelse med gældende lov og praksis, udformer eller tilbyder erhvervsuddannelse, faglig videreuddannelse, faglig efteruddannelse eller omskoling

3. "Studerende": alle personer, der deltager i uddannelseskurser eller-programmer på en højere læreanstalt eller en erhvervsuddannelsesinstitution som fastsat i denne artikel.

Artikel 3

Mål

1. Programmets overordnede mål skal være:

(a) at opnå større gensidig forståelse mellem befolkningerne i Det Europæiske Fællesskab og USA, herunder et bredere kendskab til deres sprog, kulturer og institutioner og

(b) at forbedre kvaliteten af udviklingen af menneskelige ressourcer i både Det Europæiske Fællesskab og USA, herunder opnåelse af kvalifikationer, der sætter borgerne i stand til at tage udfordringerne i forbindelse med den globale videnbaserede økonomi op.

2. Programmets specifikke mål skal være:

(a) at styrke samarbejdet mellem EU og USA om videregående uddannelse og erhvervsuddannelse

(b) at bidrage til udviklingen af videregående og erhvervsfaglige uddannelsesinstitutioner

(c) at bidrage til de enkelte deltageres personlige udvikling, dels for deres egen skyld, dels for at nå programmets overordnede mål og

(d) at bidrage til udveksling af borgere fra EU og USA over Atlanten.

3. Programmets operationelle mål skal være:

(a) at støtte samarbejde mellem videregående og erhvervsfaglige uddannelsesinstitutioner for at fremme fælles studieprogrammer og mobilitet

(b) at forbedre kvaliteten af transatlantisk mobilitet for studerende ved at fremme åbenhed, gensidig anerkendelse af kvalifikationer og uddannelsesperioder og, i påkommende tilfælde, meritoverførsel

(c) at støtte samarbejde mellem offentlige og private organisationer, der er aktive inden for videregående uddannelse og erhvervsuddannelse, for at tilskynde til debat og udveksling af erfaringer om uddannelsespolitiske emner og

(d) at støtte mobiliteten blandt fagfolk for at forbedre den gensidige forståelse af emner af relevans for relationerne mellem Det Europæiske Fællesskab og USA.

Artikel 4

Principper

Samarbejdet under denne aftale er baseret på følgende principper:

1. fuld respekt for de beføjelser, som tilkommer Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater og USA, samt for de højere læreanstalters og erhvervsuddannelsesinstitutioners selvstændighed

2. gensidig fordel af aktiviteter, der iværksættes i henhold til aftalen

3. bred deltagelse på tværs af de forskellige medlemsstater i Det Europæiske Fællesskab og staterne i USA og

4. fuld anerkendelse af den kulturelle, sociale og økonomiske mangfoldighed i Det Europæiske Fællesskab og USA.

Artikel 5

Programmets aktioner

Programmet gennemføres ved hjælp af de aktioner, der er beskrevet i bilaget, og som indgår som en integreret del af denne aftale.

Artikel 6

Fællesudvalget

1. Der nedsættes et fællesudvalg. Det består af et lige stort antal repræsentanter for hver af parterne.

2. Fællesudvalget har til opgave:

(a) at gennemgå de samarbejdsaktiviteter, der er planlagt i henhold til denne aftale, og

(b) at aflægge rapport hvert andet år til parterne om niveau, status og effektivitet for samarbejdsaktiviteter i henhold til aftalen.

3. Fællesudvalget mødes hvert andet år eller efter aftale parterne imellem skiftevis i Det Europæiske Fællesskab og i USA.

4. Beslutningerne i Fællesudvalget træffes i enighed. Der tages et referat af hvert møde, hvori de trufne beslutninger og drøftede hovedpunkter anføres. Mødereferaterne godkendes af de personer, der er udpeget af hver part til i fællesskab at lede mødet, og forelægges sammen med toårsrapporten for de kompetente embedsmænd i ministerierne hos hver af parterne.

Artikel 7

Overvågning og evaluering

Programmet overvåges og evalueres i fællesskab, i det omfang det er hensigtsmæssigt. Dette skal om fornødent muliggøre en omlægning af aktiviteterne på baggrund af de behov og muligheder, der viser sig under programmets gennemførelse.

Artikel 8

Finansiering

1. Aktiviteterne i forbindelse med denne aftale er betinget af, at der er midler til rådighed, og er underlagt Det Europæiske Fællesskabs og USA's gældende love og bestemmelser, politik og programmer. Finansieringen sker så vidt muligt på grundlag af en generelt ligelig fordeling mellem parterne. Parterne forsøger at tilbyde programaktiviteter, der er sammenlignelige med hensyn til fordele og anvendelsesområde.

2. Udgifter, der afholdes af eller på vegne af Fællesudvalget, betales af den part, over for hvem medlemmerne er ansvarlige. Udgifter, bortset fra rejse-og opholdsudgifter, der har direkte tilknytning til møder i Fællesudvalget, afholdes af værtsparten.

Artikel 9

Indrejse

Hver af parterne bestræber sig på mest muligt at lette indrejse til sit område og udrejse herfra for personale og studerende fra den anden part, der deltager i samarbejdsaktiviteter i henhold til denne aftale, og ind-og udførsel af materiale og udstyr fra den anden part, der anvendes i samme forbindelse.

Artikel 10

Andre aftaler

Denne aftale erstatter ikke og påvirker på ingen måde andre aftaler eller aktiviteter, der iværksættes inden for de nævnte områder mellem Det Europæiske Fællesskabs enkelte medlemsstater og USA.

Artikel 11

Aftalens geografiske anvendelsesområde

Denne aftale gælder dels for de områder, hvor traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab finder anvendelse, og på de betingelser, der er fastlagt i denne traktat, dels for USA.

Artikel 12

Ikrafttræden og ophør

1. Denne aftale træder i kraft på den første dag i den måned, der følger efter den dato, hvor parterne skriftligt har givet hinanden meddelelse om, at de retlige krav for aftalens ikrafttræden er opfyldt, afhængig af hvilken dato der er den seneste. Denne aftale erstatter hele aftalen fra 2000 mellem Det Europæiske Fællesskab og USA om fornyelse af et samarbejdsprogram for videregående uddannelse og erhvervsuddannelse.

2. Aftalen forbliver i kraft i otte år og kan forlænges eller ændres efter gensidig skriftlig aftale.

Ændringer eller forlængelser træder i kraft på den første dag i den måned, der følger efter den dato, hvor parterne har givet hinanden skriftlig meddelelse om, at kravene for ikrafttræden af aftalen om den pågældende ændring eller forlængelse er opfyldt.

3. Denne aftale kan opsiges skriftligt af en af parterne med tolv måneders varsel. Udløbet eller opsigelsen af denne aftale har ingen indflydelse på gyldigheden eller varigheden af allerede eksisterende foranstaltninger, der er truffet i henhold til aftalen.

Artikel 13

Udfærdiget i (sted) den (XX.) (måned) 2006 i to eksemplarer på dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, italiensk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ungarsk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed. Den engelske udgave har forrang i tilfælde af uoverensstemmelse mellem teksterne.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne aftale.

For Det Europæiske Fællesskab For USA

BILAG

FORANSTALTNINGER

Aktionsområde 1: Fælles projekter inden for EU/USA-partnerskaber

1. Parterne yder støtte til højere læreanstalter og erhvervsuddannelsesinstitutioner, som har dannet EU/USA-partnerskaber med henblik på at iværksætte fælles projekter inden for videregående uddannelse og erhvervsuddannelse.

2. Hvert partnerskab skal udgøres af et multilateralt partnerskab af højere læreanstalter og erhvervsuddannelsesinstitutioner i EU og USA.

3. Partnerskabsprojekter bør normalt indbefatte transatlantisk studentermobilitet som led i fælles studieprogrammer, hvor der skal tilstræbes en ligelig udveksling i begge retninger og tilbydes en sproglig og kulturel forberedelse hertil.

4. De relevante myndigheder på hver side aftaler indbyrdes, hvilke emneområder der er støtteberettigede for et EU/USA-partnerskab, med udgangspunkt i prioriterede områder, der er centrale elementer i EU/USA-samarbejdet.

Aktionsområde 2-Særligt fremragende (opfølgnings-) mobilitetsprojekter

Parterne kan yde økonomisk støtte til mobilitet for studerende til partnerskaber af højere læreanstalter og erhvervsuddannelsesinstitutioner, der har dokumenteret erfaring for at være særligt fremragende til at gennemføre fælles projekter, hvortil parterne yder støtte.

Aktionsområde 3 – Politikorienterede aktioner

Parterne kan yde økonomisk støtte til multilaterale projekter, der inddrager organisationer, som er aktive på området for videregående uddannelse og erhvervsuddannelse, med det formål at øge samarbejdet mellem Det Europæiske Fællesskab og USA, for så vidt angår videregående uddannelse og erhvervsuddannelse. Politikorienterede aktioner kan omfatte undersøgelser, konferencer, seminarer, arbejdsgrupper, benchmarking og emner, der er relevante inden for både videregående uddannelse og erhvervsuddannelse, herunder anerkendelse af kvalifikationer.

Aktionsområde 4-Schuman-Fulbright-stipendier

Parterne har til hensigt at tildele stipendier til højtkvalificerede fagfolk (herunder eksperter under uddannelse, som kan være i gang med videregående studier på universiteter og faghøjskoler), der ønsker at indlede studier eller uddannelse på områder af særlig relevans for forholdet mellem EU og USA, som parterne udpeger i fællesskab. Parterne kan med henblik på at fremme Schuman-Fulbright-stipendier og støtte stipendiemodtagere yde økonomisk støtte til en organisation, som de udpeger i fællesskab.

Aktionsområde 4 – Sammenslutning af tidligere studerende

Parterne kan yde økonomisk støtte til sammenslutninger af tidligere studerende, herunder til studerende, der har deltaget i udvekslinger støttet af samarbejdsprogrammet mellem Det Europæiske Fællesskab og USA for videregående uddannelse og erhvervsuddannelse. Sammenslutninger af tidligere studerende kan drives af organisationer, som parterne udpeger i fællesskab.

FORVALTNING AF PROGRAMMET

Disse aktioner forvaltes af de to parters kompetente embedsmænd. De har bl.a. til opgave:

1. at fastsætte bestemmelser og procedurer for indsendelse af forslag, herunder udarbejdelse af et fælles sæt retningslinjer for ansøgere

2. at fastlægge en tidsplan for offentliggørelse af indkaldelser samt indsendelse og udvælgelse af forslag

3. at tilvejebringe oplysninger om programmet og gennemførelsen af dette

4. at udpege akademiske rådgivere og eksperter

5. over for hver parts relevante myndigheder at henstille, hvilke projekter der skal finansieres

6. at etablere økonomisk styring og

7. at fremme et samarbejde om overvågning og evaluering af programmet.

Som regel vil Det Europæiske Fællesskab yde støtte til EU-projektpartnere; USA vil yde støtte til projektpartnere fra USA. Parterne kan yde støtte i form af faste støttebeløb, enhedsomkostninger og/eller stipendier.

TEKNISKE STØTTEFORANSTALTNINGER

Der kan anvendes midler til erhvervelse af tjenester, som er nødvendige for at gennemføre programmet. Parterne kan navnlig få ekspertbistand, tilrettelægge seminarer, kollokvier og andre møder, der vil kunne lette gennemførelsen af programmet, og forestå evaluerings-, oplysnings-, publikations-og formidlingsaktiviteter.

FINANSIERINGSOVERSIGT TIL FORSLAGET

1. FORSLAGETS BETEGNELSE

Forslag til Rådets afgørelser om undertegnelse og indgåelse af en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og USA om fornyelse af samarbejdsprogrammet for videregående uddannelse og erhvervsuddannelse

2. ABM/ABB-RAMME

Politikområde: UDDANNELSE OG KULTUR

Målsætning: "Gensidigt at højne undervisningens kvalitet gennem samarbejde med tredjelande"

Aktivitet: UDDANNELSE

3. BUDGETPOSTER

3.1. Budgetposternes nummer og tekst (aktionsposter og dermed forbundne poster vedrørende teknisk og administrativ bistand (tidl. B.A-poster)):

15.02.03 Samarbejde med tredjelande på undervisnings- og erhvervsuddannelsesområdet

15.01.04.17 Samarbejde med tredjelande på undervisnings- og erhvervsuddannelsesområdet – udgifter til den administrative forvaltning

15.01.04.32 Forvaltningsorgan vedrørende uddannelse, av og kultur – støtte til programmer under udgiftsområde 4

3.2. Foranstaltningens og de finansielle virkningers varighed: 2006-2013

Foranstaltningens endelige varighed vil blive bestemt i løbet af forhandlingerne og underlagt en midtvejsrevision.

3.3. Budgetoplysninger (indsæt om nødvendigt flere rækker):

Budget-post	Udgifternes art		Nye	EFTA-bidrag	Bidrag fra ansøgerlandene	Udgiftsområde i de finansielle overslag
15.02.03	IOU	**Opdelte**	NEJ	NEJ	NEJ	**Nr. 4**
15.01.04.17	IOU	**Opdelte**	NEJ	NEJ	NEJ	Nr. 4
15.01.04.32	IOU	**Opdelte**	NEJ	**NEJ**	**NEJ**	Nr. 4

4. SAMMENFATNING AF RESSOURCERNE

4.1. Finansielle ressourcer

4.1.1. Sammenfatning af forpligtelsesbevillinger (FB) og betalingsbevillinger (BB)

i mio. EUR (3 decimaler)

Udgiftstype	Punkt		2006	2007	2008	2009	2010	2011-2013	I alt
Driftsudgifter									
Forpligtelsesbevillinger (FB)	8.1	a	2,224	3,780	4,957	5,924	6,004	20,551	43,441
Betalingsbevillinger (BB)		b	0,994	3,158	4,486	5,537	5,972	23,294	43,441
Administrative udgifter inden for referencebeløbet									
Teknisk og administrativ bistand (IOB)	8.2.4	c	0,000	0,352	0,352	0,352	0,352	1,056	2,464
SAMLET REFERENCEBELØB									
Forpligtelsesbevillinger		**a+c**	**2,224**	**4,132**	**5,309**	**6,276**	**6,356**	**21,607**	**45,905**
Betalingsbevillinger		**b+c**	**0,994**	**3,510**	**4,838**	**5,889**	**6,324**	**24,350**	**45,905**
Administrative udgifter, der ikke er medtaget i referencebeløbet									
Personaleressourcer og dermed forbundne udgifter (IOB)	8.2.5	d	0,378	0,378	0,378	0,378	0,378	1,134	3,024
Administrative udgifter, undtagen udgifter til personaleressourcer og dermed forbundne udgifter, ikke medtaget i referencebeløbet (IOB)	8.2.6	e	0,010	0,028	0,010	0,028	0,010	0,065	0,150

Samfinansiering: uoplyst

Under det program, der skal fornyes ved aftalen, støtter EU EU-institutioners og -studerendes inddragelse. Der forventes ingen samfinansiering fra medlemsstaternes eller andre organers side.

4.1.2. Forenelighed med den finansielle programmering

☑ Forslaget er foreneligt med den gældende finansielle programmering.

☐ Forslaget kræver omprogrammering af det relevante udgiftsområde i de finansielle overslag.

☐ Forslaget kan kræve anvendelse af bestemmelserne i den interinstitutionelle aftale[8] (dvs. fleksibilitetsinstrumentet eller revision af de finansielle overslag).

Forslaget er foreneligt med den gældende finansielle programmering. Navnlig overslag over udgifter og finansielle virkninger for 2006 er i overensstemmelse med budgettet for det år, mens overslag over udgifter og finansielle virkninger for perioden 2007-2013 er vejledende og afspejler Kommissionens nuværende holdning til de nye finansielle overslag. Disse overslag over udgifter foregriber ikke, hvilke ressourcer der vil være til rådighed under udgiftsområde 4, efter at Rådet og Parlamentet er enedes om den kommende finansielle ramme for 2007-2013, og skal muligvis tilpasses, når de har indgået en aftale.

4.1.3. Finansielle virkninger på indtægtssiden

☑ Forslaget har ingen indflydelse på indtægterne

4.1.4. Personaleressourcer (fuldtidsækvivalenter) (herunder tjenestemænd, midlertidigt ansatte og eksternt personale) – se nærmere under punkt 8.2.1.

Årlige behov	2006	2007	2008	2009	2010	2011-2013 på årsbasis og senere
Personaleres-sourcer i alt	2,5	3,5	3,5	3,5	3,5	3,5

5. SÆRLIGE FORHOLD OG MÅL

5.1. Behov, der skal dækkes på kort eller langt sigt

Den bilaterale samarbejdsaftale inden for videregående uddannelse, erhvervsuddannelse og unge vil bidrage til at styrke den fælles forståelse mellem befolkningerne i EU og USA, forberede borgerne bedre til livet i vidensamfundet og gensidigt at højne kvaliteten inden for videregående uddannelse, erhvervsuddannelse og ikke-formel uddannelse for unge i EU og USA.

Den bilaterale samarbejdsaftale er et svar på et politisk ønske fra parter på højeste plan.

5.2. Merværdien af Fællesskabets engagement og forslagets sammenhæng med andre finansielle instrumenter og eventuel synergi

Relationerne til USA er af strategisk betydning for EU og er løbende blevet udbygget. Deltagerne i Dromoland-topmødet mellem EU og USA i 2004 aftalte at udforske midler til samarbejde og bedste praksis for at fremme økonomisk vækst, jobskabelse og innovation. Den 18. maj 2005 vedtog Kommissionen en meddelelse om et stærkere partnerskab mellem

[8] Se punkt 19 og 24 i den interinstitutionelle aftale.

EU og USA, der på linje med Lissabon-målsætningen fastslog, at samarbejde på uddannelses- og erhvervsuddannelsesområdet er et vigtigt middel til at stimulere viden og innovation, og opfordrede til fornyelse og udbygning af den eksisterende aftale om videregående uddannelse og erhvervsuddannelse.

EU/USA-programmet vil medføre en merværdi på en række planer ved at: bygge institutionelle broer på tværs af Atlanten, forsyne enkeltpersoner, akademisk og administrativt personale og studerende med deres eget netværk på tværs af Atlanten og udvikle specifikke emner og fag. Fornyelsen af EU/USA-samarbejdsprogrammet inden for videregående uddannelse, erhvervsuddannelse og unge vil også medvirke til at bevare og udvikle den multilaterale tilgang ved at inddrage institutioner og borgere fra forskellige medlemsstater i de enkelte foranstaltninger. Den multilaterale tilgang har hidtil vist sig at være effektiv til at nå programmets mål om at styrke den fælles forståelse og øge undervisningens kvalitet i EU og USA. Den har også vist sig at medføre stordriftsfordele og kvalitetsforbedringer i forbindelse med bilaterale programmer.

Målene med EU/USA-programmet inden for videregående uddannelse og erhvervsuddannelse er fuldt ud i overensstemmelse med målene for andre EU-instrumenter på disse områder. Aftalen opstiller en ramme, der supplerer andre programmer, og skaber mulighed for at forfølge mål, der skal højne kvalitetsniveauet på uddannelsesområdet gennem samarbejde mellem EU og USA. Endvidere vil programmet inddrage borgere på begge sider af Atlanten i samarbejdet, hvilket ikke er tilfældet i andre EU-programmer for uddannelse.

Det bilaterale samarbejdsprogram vil navnlig supplere Erasmus Mundus-programmet, i og med at det vil fokusere på mobilitet for universitetsstuderende og omfatte udvekslinger på tværs af Atlanten for studerende på erhvervsuddannelser.

Programmet vil også supplere EU-centrenes aktiviteter, der støttes af den Europæiske Union, i og med at det skaber øgede udvekslingsmuligheder og tilskynder til strukturelt samarbejde mellem institutioner og organisationer på begge sider af Atlanten.

5.3. Forslagets mål, forventede resultater og øvrige indikatorer set i forbindelse med ABM-rammen

Mål	Ikke-udtømmende liste over indikatorer
Overordnede mål	
– at styrke den fælles forståelse mellem befolkningerne i EU og USA – at forberede borgerne bedre til livet i vidensamfundet – gensidigt at højne undervisningens kvalitet	– kvantitative data om opfattelsen blandt programmets brugere og interesserede parter fremkommet gennem undersøgelser, der er gennemført under midtvejs- og ex-post-evaluering
Specifikke mål	
– at styrke samarbejdet mellem EU og USA om videregående uddannelse og	– kvantitative data om opfattelsen hos embedsmænd og administratorer

erhvervsuddannelse – at bidrage til udviklingen af videregående og erhvervsfaglige uddannelsesinstitutioner – at bidrage til de enkelte deltageres personlige udvikling, dels for deres egen skyld, dels for at nå programmets overordnede mål	fremkommet gennem direkte interview – kvantitative data om opfattelsen hos enkeltpersoner med ansvar for institutioner og organisationer, som er inddraget i programmet, fremkommet gennem undersøgelser – kvantitative data om deltageres opfattelse fremkommet gennem undersøgelser

Resultaterne kan defineres som en fordel eller ulempe for de direkte implicerede efter deres deltagelse i programmet. De bør derfor sammenholdes med programmets operationelle mål.

Operationelle mål	**Deltagerresultater**
– at støtte samarbejde mellem videregående og erhvervsfaglige uddannelsesinstitutioner for at fremme fælles studieprogrammer og mobilitet	– institutioner: forbedrede studieprogrammer og undervisningsmetoder; større åbenhed og bedre forståelse af hinandens meritsystemer; øget beredskab med henblik på transatlantisk samarbejde – studerende: berigende erfaring på tværs af Atlanten; bedre uddannelse og kulturel forståelse
– at støtte samarbejde mellem offentlige og private organisationer, der er aktive inden for videregående uddannelse og erhvervsuddannelse, for at tilskynde til debat og udveksling af erfaringer om uddannelsespolitiske emner	– organisationer, institutioner: bedre forståelse af uddannelsespolitiske spørgsmål
– at støtte mobiliteten blandt fagfolk for at forbedre den gensidige forståelse af emner af relevans for relationerne mellem EU og USA	– enkeltpersoner: bedre forståelse af væsentlige spørgsmål i relationerne mellem EU og USA

5.4. Gennemførelsesmetode (vejledende)

Angiv nedenfor, hvilken eller hvilke metoder[9] der er valgt til gennemførelse af foranstaltningen.

X ***Central forvaltning***

[9] Hvis der angives flere metoder, gives der en nærmere forklaring i afsnittet "Relevante bemærkninger" i dette punkt.

X Direkte af Kommissionen

X Indirekte ved delegation til:

X Forvaltningsorganer

 Organer oprettet af Fællesskaberne, jf. artikel 185 i finansforordningen

 Nationale offentlige organer eller public service-organer

 Fælles eller decentral forvaltning

 med medlemsstaterne

 med tredjelande

 Fælles forvaltning med internationale organisationer (angiv nærmere)

Det foreslåede program bygger på princippet om fælles finansiering fra EU's og USA's side. Indkaldelsen af forslag administreres af Europa-Kommission på grundlag af fælles retningslinjer, som der forudgående er indgået aftale om med myndighederne i USA.

Europa-Kommissionen kan benytte sig af et forvaltningsorgan til at administrere programmet. Hvis den foreslåede finansielle ramme for EU/USA-programmet fastholdes, vil det være berettiget at benytte et forvaltningsorgan. Det vil også være berettiget at benytte et forvaltningsorgan, hvis den finansielle ramme for EU/USA-programmet reduceres, men der indgås en meget lignende aftale med Canada, med det formål at opnå stordriftsfordele og en baggrund for at gennemføre foranstaltninger gennem et forvaltningsorgan

6. OVERVÅGNING OG EVALUERING

6.1. Overvågningssystem

Overvågning af de fælles EU/USA-projekter vil ske gennem en kombination af skrivebordstilsyn (på grundlag af jævnlige rapporter fra støttemodtagere) og overvågning på stedet foretaget af Kommissionen og et organ udpeget af Canadas regering.

6.2. Evaluering

6.2.1. Forudgående evaluering

Den forudgående evaluering sker på grundlag af erfaringer indhøstet i forbindelse med gennemførelsen af den nuværende fase af programmet, direkte tilbagemeldinger fra programmets brugere, eksperthøringer og en midtvejsevaluering af den nuværende fase af programmet.

Begrundelsen dækker hovedaspekterne i den forudgående evaluering og konsekvensvurderingen.

De vigtigste resultater af den forudgående evaluering af videregående uddannelse og erhvervsuddannelse er:

– Programmet er til gavn for de institutioner, fakulteter og studerende, som er inddraget. Programmet er navnlig effektivt til at øge tværkulturel forståelse blandt studerende og personale.

– Programmet bidrog også til udvikling af studieprogrammer, herunder navnlig til at konsolidere transatlantiske netværk af universiteter og erhvervsuddannelsesinstitutioner.

– Programmet anses dog for at være for begrænset til at påvirke den indbyrdes forståelse mellem befolkningerne i EU og USA.

– Der blev sat spørgsmålstegn ved mobilitetsprojekternes bæredygtighed grundet manglende midler til opfølgning.

– Hvis programmet skal indeholde en erhvervsuddannelseslinje side om side med en linje for videregående uddannelse, kræves der væsentligt flere bevillinger.

– Det er nødvendigt med en særlig tilgang for erhvervsuddannelse, hvorved visse gennemførelseskriterier tilpasses til de særlige forhold på dette område.

– I midtvejsevalueringen foreslås en række operationelle ændringer: a) at øge varigheden af partnerskabsprojekter, b) at fremhæve identifikation og udveksling af bedste praksis, c) at indføre et system med ekstra mobilitetsstipendier for vellykkede projekter.

6.2.2. Forholdsregler efter en midtvejsevaluering eller efterfølgende evaluering (konklusioner, der kan drages af lignende tidligere erfaringer)

Det foreslåede program vil blive udformet under hensyntagen til konklusionerne fra den forudgående evaluering og vil navnlig:

– bibeholde og udvikle programmets gennemtestede og afprøvede dele

– udvikle en særlig tilgang for erhvervsuddannelse

– bygge på særligt fremragende projekter

– øge mobiliteten

– udvide programmets finansielle ramme.

6.2.3. Regler for fremtidige evalueringer og deres hyppighed

En midtvejsevaluering vil principielt finde sted tre år efter gennemførelsen af programmet, og der vil blive iværksat en efterfølgende evaluering, når programmet er gennemført.

7. FORHOLDSREGLER MOD SVIG

Finansieringsafgørelser og kontrakter mellem Kommissionen og støttemodtagerne giver Kommissionen og Revisionsretten ret til at aflægge kontrolbesøg hos modtagerne af fællesskabsstøtte og bemyndiger dem til at kræve dokumentation for alle udgifter afholdt i forbindelse med disse kontrakter, aftaler og retlige forpligtelser i op til fem år efter kontraktens udløb.

Støttemodtagerne har pligt til at aflægge rapport samt et regnskab, som analyseres med hensyn til indhold og udgifternes støtteberettigelse. I analysen tages der udgangspunkt i genstanden for fællesskabsfinansieringen, ligesom der tages hensyn til de kontraktlige forpligtelser samt principperne om tilbageholdenhed og forsvarlig økonomisk forvaltning.

Finansieringsaftalerne er vedlagt information af administrativ og finansiel art med henblik på at præcisere, hvilke former for udgifter der er berettiget til støtte i forbindelse med aftalerne. Fællesskabets støtte til visse udgiftselementer vil, hvor dette er hensigtsmæssigt, være begrænset til poster, som er reale, identificerbare og verificerbare i støttemodtagerens bogføring. Dette letter kontrol og revision (og vurdering med henblik på udvælgelse) af projekter, der modtager støtte.

8. RESSOURCER

8.1. Finansielle omkostninger i forbindelse med forslagets mål

Forpligtelsesbevillinger i mio. EUR (3 decimaler)

Beskrivelse af operationelle mål	**Type output**	**Gen. snit. om-kostn.**	**2006**		**2007**		**2008**		**2009**		**2010**		**2011-2013**		**I ALT**	
			Antal output	Sam-lede omkost ninger	Antal output	Sam-lede omkost ninger	Antal output	Sam-lede omkost ninger	Antal output	Sam-lede omkost ninger	Antal output	Samlede omkost-ninger	Antal output	Sam-lede omkost ninger	Antal output	Sam-lede omkost ninger
Støtte til samarbejde mellem institutioner for videregående uddannelse og erhvervsuddannelse	Eksamensbeviser på tværs af Atlanten	0,664	3	1,924	5	3,320	5	3,320	6	3,984	6	3,984	20	13,280	45	29,812
	Særligt fremragende partnerskabs-projekter	0,203	0	0,000	0	0,000	5	1,017	6	1,220	6	1,220	21	4,271	38	7,729
Støtte til politik-orienteret samarbejde	Politik-orienterede projekter	0,100	1	0,100	2	0,200	3	0,300	4	0,400	4	0,400	12	1,200	26	2,600
Støtte til mobilitet blandt fagfolk	Individuelle Schuman-Fulbright-mobilitets-stipendier	0,020	10	0,200	13	0,260	16	0,320	16	0,320	20	0,400	90	1,800	165	3,300
SAMLEDE OMKOST-NINGER			**14**	**2,224**	**20**	**3,780**	**29**	**4,957**	**32**	**5,924**	**36**	**6,004**	**143**	**20,551**	**274**	**43,441**

8.2. Administrative udgifter

8.2.1. Personaleressourcer – antal og type

Stillingstyper		**Personale til forvaltning af foranstaltningen ved brug af eksisterende og/eller yderligere ressourcer (**antal stillinger/fuldtidsækvivalenter**)**					
		2006	**2007**	**2008**	**2009**	**2010**	**2011-2013 på årsbasis**
Tjeneste-mænd eller midlertidigt ansatte[10] (XX 01 01)	**A*/AD**	**1**	**2**	**2**	**2**	**2**	**2**
	B*, C*/AST	**¾ 3/4**	**3/4 3/4**	**3/4 3/4**	**3/4 3/4**	**3/4 3/4**	**3/4 3/4**
Personale, der finansieres[11] over art. XX 01 02			**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Andet personale[12], der finansieres over art. XX 01 04/05		**0**	**2**	**2**	**2**	**2**	**2**
I ALT		**2,5**	**5,5**	**5,5**	**5,5**	**5,5**	**5,5**

8.2.2. Opgavebeskrivelse

A*/AD Politikudvikling, programleder, forbindelser til partnerlande:

B*/AST Budgetassistent

C*/AST Sekretariatsopgaver og finansiel støtte

8.2.3. Kilde til personaleressourcer (vedtægtsomfattede)

(Hvis der er tale om mere end en kilde, angives antal stillinger fra hver kilde)

2,5 Stillinger, der i øjeblikket er afsat til forvaltningen af programmet, og som skal erstattes eller forlænges

☐ Stillinger, der er forhåndsallokeret i forbindelse med APS/FBF-proceduren for år n

1 Stillinger, hvorom der skal ansøges i forbindelse med den næste APS/FBF-procedure

☐ Stillinger, som skal omfordeles under anvendelse af eksisterende ressourcer inden for den pågældende tjeneste (intern omfordeling)

☐ Stillinger, der er nødvendige i år n, men ikke forudset i APS/FBF-proceduren for det pågældende år

---

10 Udgifter, der IKKE er medtaget i referencebeløbet.
11 Udgifter, der IKKE er medtaget i referencebeløbet.
12 Udgifter, der er medtaget i referencebeløbet.

8.2.4. Andre administrative udgifter, der er medtaget i referencebeløbet (XX 01 04/05 – udgifter til administrativ forvaltning)

i mio. EUR (3 decimaler)

	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	I alt
1) Teknisk og administrativ bistand									
a) Forvaltningsorganer[13] 5.01.04.32	0,000	0,272	0,272	0,272	0,272	0,272	0,272	0,272	1,904
b) Anden teknisk og administrativ bistand:15.01.04.17									
-intern:		0,080	0,080	0,080	0,080	0,080	0,080	0,080	0,560
-ekstern:									
I ALT	**0,000**	**0,352**	**0,352**	**0,352**	**0,352**	**0,352**	**0,352**	**0,352**	**2,464**

2006-budgettet omfatter ikke en særlig budgetpost for administrativ bistand. Udgifter til f.eks. eksperter til vurdering af forslag finansieres under generaldirektoratets samlede rammebeløb. Fra 2007 vil der blive oprettet en budgetpost for administrativ bistand. Dette er berettiget i betragtning af det potentielt højere budget ikke blot til EU/USA-aftalen, men også til den kommende EU/Canada-aftale (begge programmer tilsammen får et budget på 8 mio. EUR pr. år i forhold til de nuværende 3 mio. EUR pr. år). Budgetposten til administrativ bistand er også berettiget på grund af muligheden for at gennemføre programmet gennem det eksisterende forvaltningsorgan for uddannelse, av og kultur. Størrelsesordenen af det foreslåede budget til EU/USA-aftalen berettiger til at benytte et forvaltningsorgan. Hvis en lignende aftale indgås med Canada, ville der tilmed kunne opnås stordriftsfordele og være en god grund til at gennemføre en række af programmets foranstaltninger gennem det eksisterende forvaltningsorgan for uddannelse, av og kultur. Derfor omfatter ovennævnte tabel et beløb svarende til 1 kontraktansat og 1 midlertidigt ansat til forvaltningsorganet.

8.2.5. Udgifter til personaleressourcer og dermed forbundne udgifter, der ikke er medtaget i referencebeløbet

i mio. EUR (3 decimaler)

Arten af personaleressourcer	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	I alt 2006-2013
Tjenestemænd og midlertidigt ansatte (XX 01 01)	0,270	0,378	0,378	0,378	0,378	0,378	0,378	0,378	2,916
Personale finansieret over artikel XX 01 02 (hjælpeansatte, nationale eksperter, kontraktansatte osv.)(oplys budgetpost)									
Samlede udgifter til personaleressourcer og dermed forbundne udgifter (IKKE medtaget i referencebeløbet)	0,270	0,378	0,378	0,378	0,378	0,378	0,378	0,378	2,916

Beregning – ***tjenestemænd og midlertidigt ansatte***

[13] Muligheden for at have adgang til det eksisterende forvaltningsorgan for uddannelse, av og kultur vil blive undersøgt i forbindelse med evaluering af organet. Evalueringen vil blive foretaget i 2006 i forbindelse med gennemførelsen af det nye uddannelsesprogram for 2007-2013.

(2,5 ansat i 2006 x 108 000 EUR) + (3,5 ansat i 2007-2013 x 7 år x 108 000 EUR) = 2 916 000 EUR

Denne beregning bygger på den antagelse, at forvaltningsorganet for uddannelse, av og kultur vil blive inddraget i gennemførelsen af programmet. Hvis det ikke er tilfældet, vil der blive behov for 2 yderligere ansatte i Kommissionen.

Beregning – ***personale, der finansieres over art. XX 01 02***

Uoplyst

8.2.6. Andre administrative udgifter, der ikke er medtaget i referencebeløbet

i mio. EUR (3 decimaler)

	2006	**2007**	**2008**	**2009**	**2010**	**2011-2013**	**I ALT**
XX 01 02 11 01 – Tjenesterejser	**0,010**	**0,010**	**0,010**	**0,010**	**0,010**	**0,030**	**0,080**
XX 01 02 11 02 – Møder og konferencer							
XX 01 02 11 03 – Udvalg[14] **EU/USA-Fællesudvalget, der nedsættes i forbindelse med aftalen**		**0,018**		**0,018**		**0,035**	**0,070**
XX 01 02 11 04 – Undersøgelser og høringer							
XX 01 02 11 05-Informationssystemer							
2 Andre administrationsudgifter i alt (XX 01 02 11)							
3 Andre udgifter af administrativ karakter (angiv hvilke, herunder budgetpost)							
Administrative udgifter i alt, undtagen udgifter til personaleressourcer og dermed forbundne udgifter (IKKE medtaget i referencebeløbet)	**0,010**	**0,028**	**0,010**	**0,028**	**0,010**	**0,065**	**0,150**

Beregning – ***Andre administrative udgifter, der ikke er medtaget i referencebeløbet***

Tjenesterejser: 2 x 3 000 (til USA) + 6 x 700 (til medlemsstaterne) = EUR 10 200

Møde i Fællesudvalget med medlemsstaterne hvert andet år: 25 x 700 x 4 = EUR 70 000

[14] Oplys, hvilken type udvalg det drejer sig om, og hvilken gruppe det tilhører.